



# Naval Station, San Diego Environmental Cleanup Program

No. 4

January 1996

## Restoration Advisory Board Members Get Involved in the Community

Community involvement continues to be a high priority as the Restoration Advisory Board at Naval Station, San Diego broadens its activity range and reaches out to local residents.

The Board is a 31-member citizens advisory group that is designed to promote dialogue between local residents and the Navy regarding the base's environmental cleanup program. Board members are organized into six subcommittees, with each of the six affording local citizens an opportunity to get actively involved in the investigation and cleanup of hazardous waste materials at the Naval Station.

This is the fourth in a series of fact sheets developed to keep you informed about the Navy's Installation Restoration Program, which includes the investigation and cleanup of hazardous waste contamination at Naval Station, San Diego. The material in this issue is designed to provide you with information on the status of the Station's general cleanup efforts, as well as how the well sampling program is doing. This issue also offers you an update on the Station's Restoration Advisory Board, as well as profiles of the co-chairs who direct the Board's activities. We encourage you to share this information with other family members and friends, as well as with representatives from local businesses or organizations that may benefit from it. Anyone can receive future fact sheets by simply returning the mailing list coupon found on the insert sheet.

Subcommittee members get together after each month's Restoration Advisory Board meeting. In addition, some members meet independently to discuss documents and to provide input to the Navy.

Members also have been getting out to various work sites on the Naval Station, as well as talking to local community representatives about what the Installation Restoration Program is all about. As an example, Joy Williams, a subcommittee chair, recently led her group on a tour of the Salvage Yard (Site 3). Williams, who is also a member of San Diego's Environmental Health Coalition, scheduled the tour in preparation for the members' review of the Removal Site Evaluation Work Plan for the Salvage Yard area.

Likewise, Chair John Menatti's subcommittee on the Fire Fighting Training Facility (Site

CONTINUED ON PAGE 2 ►

## Los miembros de la Junta Asesora de Restauración involucran a la comunidad

La participación de la comunidad continua siendo una alta prioridad del programa, a medida que la Junta Asesora de Restauración de la Estación Naval de San Diego amplía su gama de actividades y su contacto con los residentes locales.

La Junta, que consiste de un grupo de 31 ciudadanos asesores, tiene como finalidad el fomentar el diálogo entre los residentes locales y la armada con respecto al programa de limpieza medioambiental de la base. Los miembros de la Junta se han

organizado en seis sub-comités, cada uno de los cuales proporciona a los residentes locales la oportunidad de participar activamente en la investigación y limpieza de los residuos peligrosos en la Estación Naval.



Los miembros de los subcomités se reúnen después de cada reunión mensual de la Junta Asesora de Restauración. También, algunos de los miembros se reúnen independientemente para discutir los documentos y proporcionar datos e información a la armada.

Los miembros también han tenido la oportunidad de visitar varios de los lugares de las obras en la Estación Naval, y de dialogar con los representantes locales de la comunidad para explicarles el objeto del Programa de Restauración de las Instalaciones. Por ejemplo, Joy Williams, la presidenta de uno de los subcomités, recientemente dirigió una visita de su grupo al Patio de Recuperación de Materiales (Sítio 3). Williams, quien también es miembro de la Coalición de Salud Medioambiental de San Diego, programó la visita en preparación para la evaluación por parte de los miembros del Plan de Trabajo de Evaluación de la Evacuación del Sitio para el área del Patio de Recuperación de Materiales.

Así mismo, John Menatti, el presidente del subcomité para las Instalaciones de Entrenamiento de Bomberos (Sítio 8), el subcomité de Mike Oberski para el área del Patio de Constructores de Muelles del muelle de Mole (Sítio 2), y el subcomité presidido por Rita McIntyre que ha estado evaluando los

CONTINÚA EN LA PÁGINA 2 ►

## Community Involvement

► FROM PAGE 1

8), Mike Oberski's subcommittee on the Wharf Builders Yard area of Mole Pier (Site 2), and a subcommittee chaired by Rita McIntyre that has been reviewing plans for the Ship Repair Basin (Site 1) and the Sewage Treatment Plant (Site 7) have all been actively engaged with their respective groups. The subcommittee dealing with communications, meanwhile, has reviewed the base's Community Relations Plan, a document designed to identify residents' concerns about the cleanup program. Subcommittee Chair Deborah Trujillo's group recently submitted its comments on the Plan to the Navy, while Peggy Smith's subcommittee has been meeting to discuss community concerns regarding the emergency response to and the transportation of hazardous waste.

•••••  
**"I want to acknowledge  
these Board members and  
express my appreciation for  
their efforts to make sure  
there is adequate community  
involvement in the  
Installation Restoration  
Program at Naval Station  
San Diego."**

**Captain Martin Collins**

•••••

Constitution Day ceremony in Old Town. And looking ahead, Board member Horace Crawford is slated to talk to Green Elementary School PTA members early this year about the status of the cleanup efforts under way at the Station.

The increased level of activity on the part of Restoration Advisory Board members hasn't gone unnoticed by Naval Station, San Diego's Commanding Officer, Captain Martin Collins.

"I want to acknowledge these Board members and express my appreciation for their efforts to make sure there is adequate community involvement in the Installation Restoration Program at Naval Station San Diego," he said. "Spare time is a precious commodity these days, so I am especially grateful for the number of hours they have devoted to this important program."

## La Comunidad Involucrada

► DE LA PRIMERA PÁGINA

planes para la Cuenca de Reparación de Buques (Sitio 1) y para la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales (Sitio 7), han estado todos activamente involucrados con sus respectivos grupos. Mientras tanto, el subcomité responsable de las comunicaciones ha evaluado el Plan de la base de Participación de la Comunidad, un documento elaborado con el fin de identificar las preocupaciones de los residentes con respecto al programa de limpieza. El grupo del subcomité presidido por Deborah Trujillo, presentó recientemente sus observaciones sobre el Plan de la armada, mientras que el subcomité de Peggy Smith se ha estado reuniendo para discutir las preocupaciones de la comunidad con respecto a la respuesta en el caso de emergencia y el transporte de residuos peligrosos.

Además de las actividades propias de los subcomités, otros miembros de la Junta han estado ocupados identificando las organizaciones en la comunidad a quienes la armada pueda explicar el proceso de restauración medioambiental. Recientemente, Ron Fisher, uno de los miembros de la Junta, hizo los preparativos para que Theresa Morley, la gerente del Programa de Restauración de las Instalaciones de la Estación, presentará, durante la ceremonia del Día de la Constitución en "Old Town," un informe sobre el estado actual del programa. Y con vistas al futuro, se ha anunciado que a principios del año, Horace Crawford, otro de los miembros de la Junta, explicará a los miembros de PTA del Green Elementary School el estado actual de las actividades de limpieza que se están realizando en la Estación.

El grado creciente de actividad de los miembros de la Junta no ha sido inadvertido por el oficial comandante de la Estación Naval de San Diego, el capitán Martin Collins.

"Deseo reconocer a estos miembros de la Junta y expresar mi gratitud por sus esfuerzos para asegurar una participación adecuada de la comunidad en el Programa de Restauración de las Instalaciones de la Estación Naval de San Diego," el capitán dijo. "El tiempo libre es un lujo muy valioso en estos tiempos, por lo tanto, agradezco especialmente la cantidad de horas que los miembros de la Junta han dedicado a este importante programa."

**Esta es la cuarta hoja informativa de una serie de documentos elaborados con el fin de mantenerles informados sobre el Programa de Restauración de las Instalaciones de la Armada, que incluye la investigación y limpieza de la contaminación de residuos peligrosos en la Estación Naval de San Diego. La información contenida en este número se ha elaborado con el objeto de proporcionarles información referente al estado actual de las actividades generales de limpieza en la Estación, así como del progreso del programa de muestreo de pozos. Esta hoja también les proporciona las últimas noticias sobre la Junta Asesora de Restauración de la Estación, así como los antecedentes de los co-presidentes que dirigen las actividades de la Junta. Les animamos a que compartan esta información con otros miembros de su familia y amigos, así como con los representantes empresariales u organizaciones locales que pudieran beneficiarse de dicha información. Cualquier persona puede recibir en el futuro copias de las hojas informativas, mediante la devolución de la solicitud para la lista de correos que se encuentra en la hoja complementaria.**

## Morley and Redding Call on Environmental Backgrounds to Help Steer Course for Restoration Advisory Board

Between them, the co-chairs who head up the Restoration Advisory Board at Naval Station, San Diego possess a wide range of experience in the environmental arena.



Theresa Morley

Navy Co-Chair Theresa Morley, an environmental engineer, holds a degree from Humboldt State University in

Northern California. She has held her present position as Installation Restoration Program manager since 1991, and prior to that had been involved in initiating a recycling program at the Naval Station.

Community Co-Chair John Redding, meanwhile, has specialized in the environmental litigation area ever since opening his own San Diego law firm in 1993. While practicing law, he has spent a significant amount of time advising a variety of corporations in the environmental arena.

Theresa, who was born in Honolulu, grew up in Huntington Beach. Her first job for the Navy was as a civilian engineer at the Naval Facilities Engineering Service Center at Port Hueneme in Ventura County. Since 1991, she has headed up the

various facets of the Installation Restoration Program, including the publication and distribution of a series of fact sheets to nearby residents, and local education, business and community representatives. Communication of this type is vitally important, she says, as are the activities of the Restoration Advisory Board itself.

"The Board plays an invaluable role in both helping the Navy understand the public's concerns, and serving as a conduit for the Navy to get information out to the community," she said. "The more that people become aware of what we're doing, the greater sense of accomplishment I think we all have."

John was born in Tacoma, Washington, but grew up in 13 different states and three countries with his Air Force family. He holds a business degree from Marquette University in Milwaukee, as well as a law degree from the Southwestern University School of Law in Los Angeles. John spent his last year of law school at the University of San Diego and eventually opened his own law firm here.

His affiliation with the Board began after he heard that the Navy was establishing a citizens committee that would be affiliated with an environmental restoration program at the base. Because environmental issues were second nature to him, John made a phone call to get addi-

tional information. Before long, he was attending his first Restoration Advisory Board meeting and the rest, as they say, is history.

"Serving as the Board's community co-chair has been a pleasantly surprising and interesting experience," said John.

"One of the most positive aspects has been the cooperation that has been forthcoming from the Navy in making information available to us. Because of that interaction, we have been able to move more quickly than is usually the case with corporate work, and that has been one of the most encouraging aspects for me."

Both Theresa and John say they are pleased with what the Board has been able to accomplish so far.

"It's gratifying to know we've already been able to facilitate a dialogue between the Navy and community groups," she said.

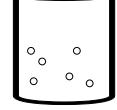
"Communication is the bottom line in this process and we look forward to connecting with the public even more in the months ahead."



John Redding

## Well Samplings Target Potential Groundwater Contamination at Naval Station, San Diego

An effort to survey potential contaminants in the groundwater at various Installation Restoration Program sites has gotten under way with the sampling of a group of monitoring wells.



The wells were sampled during this past summer in the vicinity of the Ship Repair Basins (Site 1), at Mole Pier (Site 2), and at the Defense Property Disposal Office (DPDO) Storage Yard (Site 4). Investigators from Bechtel National, Inc. are now evaluating the results of the sampling and will soon be reporting their findings to the Navy.

Data gathered from the investigations will then be used to help environmental scientists better define what type of work will be needed at the sites throughout 1996. The well monitoring will also help determine if there is any health or ecological risk in the groundwater that eventually flows into nearby San Diego Bay and Paleta Creek.

# Morley y Redding utilizan su experiencia en materias del medioambiente para ayudar a dar rumbo a la Junta Asesora de Restauración

Entre ellos, los dos co-presidentes que encabezan la Junta Asesora de Restauración de la Estación Naval de San Diego, poseen una amplia gama de experiencia en el campo del medio ambiente.

La co-presidente de la armada, Theresa Morley, ingeniero del medio ambiente, está titulada por la Humboldt State University, en el norte de California. Ella ha mantenido su puesto actual de gerente del Programa de Restauración de las Instalaciones desde 1991, y con anterioridad a éste, estuvo involucrada en la puesta en marcha de un programa de reciclaje en la Estación Naval.

El co-presidente de la comunidad, John Redding, por su parte, se ha especializado en el campo de la litigación medioambiental desde el momento mismo en que abrió su despacho de abogados en San Diego en 1993. Durante el ejercicio de su profesión, ha ocupado una gran parte de su tiempo asesorando en el campo del medio ambiente a una multitud de corporaciones.

Theresa, que nació en Honolulu, se crió en Huntington Beach. Su primer empleo con la armada fue como ingeniero civil en el Centro de Servicios de Ingeniería de las Instalaciones de la Armada, ubicado en el Puerto de Hueneme en el condado de Ventura. Desde 1991, ha dirigido las diversas facetas del Programa de Restauración de las Instalaciones, inclusive de la publicación y distribución de una serie de hojas informativas a los residentes aledaños, a los centros educativos locales, empresarios, y representantes de la comunidad. Este tipo de comuni-

cación es de vital importancia, ella dice, así como lo son las actividades mismas de la Junta Asesora de Restauración.

"La Junta juega un papel inestimable no sólo ayudando a la armada a entender las preocupaciones del público, sino que también sirviendo como un canal para que la armada pueda proporcionar información a la comunidad," dijo. "Cuanto más se da cuenta la gente de lo que estamos haciendo, mayor es el sentimiento de logro que yo creo todos tenemos".

John nació en Tacoma, Washington, pero sin embargo se crió en 13 esta-

Diego y eventualmente abrió ahí mismo su propio despacho de abogados.

Su afiliación con la Junta empezó después de oír que la armada estaba estableciendo un comité de ciudadanos que estaría afiliado con el programa de restauración medioambiental de la base. Ya que las materias del medio ambiente constituyan una segunda naturaleza para él, John hizo una llamada telefónica para obtener información adicional. En un corto plazo de tiempo, se encontró asistiendo a una reunión de la Junta Asesora de Restauración y el resto, como se suele decir, es historia.

"Mi actuación como co-presidente de la comunidad de la Junta ha sido una experiencia agradablemente sorprendente e interesante," dijo John. "Uno de los aspectos más positivos ha sido la cooperación que ha brindado la armada para que pudiéramos obtener información. Debido a esa interacción, hemos sido capaces de avanzar con más rapidez de lo normal, como es habitual en trabajos corporativos, lo cual para mí ha sido uno de los aspectos más alentadores."

Ambos, Theresa y John, dicen que están satisfechos de lo que la Junta ha logrado hasta el momento.

"Es gratificante el saber que ya hemos sido capaces de facilitar el diálogo entre la armada y los grupos de la comunidad", dijo ella. "La comunicación es la base fundamental de este proceso y esperamos entrar en contacto con el público incluso más en los próximos meses."

• • • • • • • • • • • • • • • •  
***"La comunicación es la base fundamental de este proceso y esperamos entrar en contacto con el público incluso más en los próximos meses."***

Theresa Morley  
• • • • • • • • • • • • • • • •

dos y tres países diferentes con su familia en las Fuerzas Aéreas. John poseyó un título en ciencias empresariales por la Marquette University en Milwaukee, así como un título de abogado de la Escuela de Abogados de Southwestern University en Los Angeles. John completó su último año de los estudios de abogacía en la Universidad de San

## El objetivo del muestreo de los pozos es la posible contaminación del agua subterránea en la Estación Naval de San Diego

Se ha puesto en marcha un proyecto para identificar por medio del muestreo de un grupo de pozos de reconocimiento los posibles contaminantes en las aguas subterráneas en varios sitios del Programa de Restauración de las Instalaciones.

Se tomaron muestras de los pozos el verano pasado en la vecindad de las Cuencas de Reparación de Buques (Sitio 1), en el muelle de Mole (Sitio 2), y en el Patio de Almacenamiento de la Oficina de Desechos de los Bienes de Defensa (Sitio 4). Los investigadores de Bechtel National, Inc. se encuentran actualmente evaluando los resultados del muestreo y próximamente informarán a la armada de los resultados.

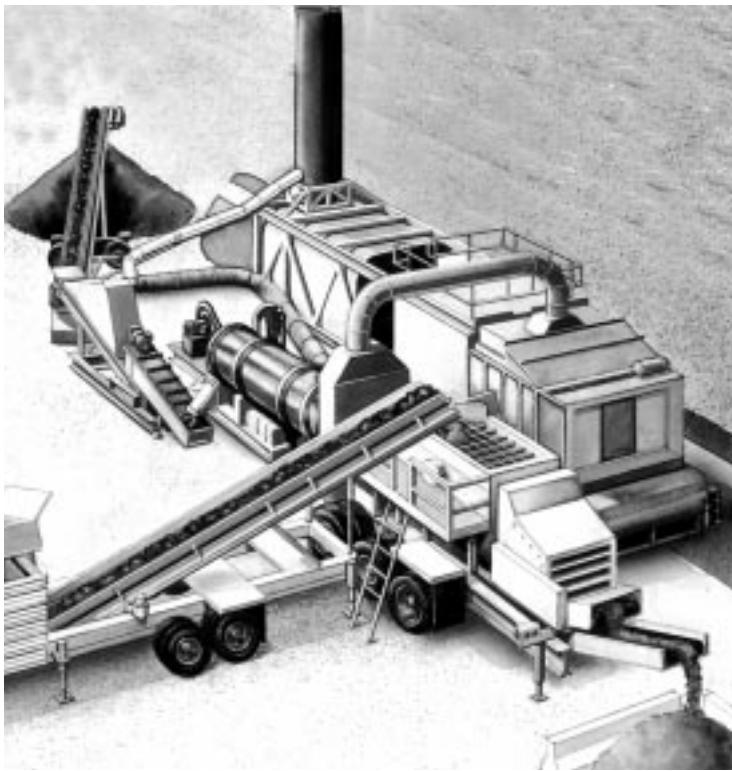
Los datos recopilados por los investigadores se utilizarán seguidamente para ayudar a los científicos de medio ambiente a definir mejor qué tipo de obras se necesitarán hacer en los sitios durante el año en curso.

El muestreo de los pozos también ayudará a determinar si existe algún riesgo a la salud o ecológico en el agua subterránea, que eventualmente pueda fluir a la cercana Bahía de San Diego y al arroyo de Paleta.

## Contaminated Soil at Mole Pier Being Treated by Thermal Desorption

Cleanup crews are making significant progress in treating thousands of cubic yards of contaminated soil in the Wharf Builders Yard area of the Mole Pier site.

Attracting most of the attention has been the excavation and cleanup by thermal desorption of soil contaminated by hydrocarbon products at Mole Pier (Site 2). To date, 27,000 cubic yards of soil have been treated by a process that represents a proven, efficient, and cost-effective technique. During thermal desorption, contaminated soil is transported to a thermal desorption unit and heated to 700 degrees Fahrenheit to vaporize the contaminants. Vapors are then captured in a self-contained air system and the treated soil is subsequently returned to the original excavation area to be used as fill.



*This thermal desorption unit is representative of the equipment being used at Naval Station, San Diego.*

*Esta unidad de desorción térmica es representante del equipo usado en la Estación Naval de San Diego.*

"This unique process represents an important step in our cleanup effort, since it affords us an efficient and

cost-effective way of restoring Naval Station, San Diego's environment, while at the same time providing clean land for future development," said Theresa Morley, the Station's Installation Restoration Program manager. "We know this method works, since it has been used successfully at numerous other locations throughout California in the past."

Environmental specialists are monitoring the thermal desorption process now under way to prevent any soil contaminants from being released into the air. Once the soil treatment program is complete, the Wharf Builders Yard area will be covered with asphalt. The Navy estimates it has already saved \$1 million by using the thermal desorption method to treat the soil on site, rather than transporting it off the site and depositing it in a hazardous waste landfill.

## La tierra contaminada en el muelle de Mole se está tratando por medio de desorción térmica

Los equipos de limpieza están progresando considerablemente con el tratamiento de miles de yardas cúbicas de tierra contaminada en el área del Patio de los Constructores de Muelles en el sitio del muelle de Mole.

La mayor parte de la atención la han recibido la excavación y la limpieza por medio de desorción térmica de la tierra contaminada con hidrocarburos en el muelle de Mole (Sítio 2). Hasta el momento, se han tratado 27.000 yardas cúbicas de tierra por medio de un proceso que representa una técnica demostrada, eficiente y costo efectiva. En el proceso de desorción térmica, la tierra contaminada se transporta a una unidad de desorción térmica donde se calienta a 700 grados Fahrenheit con

el fin de evaporizar los contaminantes. Los vapores entonces se captan en un sistema de aire autocontenido y la tierra tratada se devuelve al área original de la excavación donde se utiliza como relleno.

"Este proceso singular representa un paso importante en nuestras actividades de limpieza, ya que nos proporciona un método eficiente y costo efectivo de restaurar el medio ambiente de la Estación Naval de San Diego, mientras que al mismo tiempo nos proporciona tierra limpia para el desarrollo futuro," dijo Theresa Morley, la gerente del Programa de Restauración de las Instalaciones. "Sabemos que este método funciona, ya que se ha utilizado anteriormente con éxito

en muchas otras ubicaciones por todo California".

Los especialistas del medio ambiente están siguiendo el proceso de desorción térmica que se realiza actualmente para prevenir que cualquiera de los contaminantes de la tierra sea liberado al aire. Una vez que se complete el programa de tratamiento de la tierra, el área del Patio de los Constructores de Muelles se cubrirá con asfalto. La armada estima que ya se han ahorrado 1 millón de dólares al utilizar del método de desorción térmica para tratar la tierra en el sitio mismo, en vez de transportarla fuera del sitio y depositarla en un foso de relleno de residuos peligrosos.

## **Inside ...**

- The Restoration Advisory Board expands its slate of interests
- A closer look at the co-chairs who direct Board activities
- Thermal Desorption Unit tackles the contaminated soil at Mole Pier
- Well sampling augments search for contaminated groundwater

## **Adentro ...**

- La Junta Asesora de Restauración amplia su lista de materias de interés
- Información detallada sobre los co-presidentes que dirigen las actividades de la Junta
- La Unidad de Desorción Térmica comienza a tratar la tierra contaminada en el Muelle Mole
- El muestreo de los pozos aumenta la búsqueda de agua subterránea contaminada

---

Commanding Officer  
NAVSTA Environmental, Code 22  
Attn. Theresa Morley  
3395 Sturtevant Street, Suite 6  
San Diego, CA 92136-5071

### **HELP US STOP WASTEFUL DUPLICATE MAILINGS**

If you receive duplicates of this fact sheet, please send us the labels. Be sure to indicate which is the correct label and we'll update our records. Thank you for your time and cooperation.



Printed on Recycled Paper